

EN

Operating manual

All DT additional modules can be combined with one another. The DT-02 additional module (ref. no. 9600024731) sets a target temperature for the cooler. Once the cooler is switched on, the interior is cooled to the set temperature or heated up when combined with the DT-05 additional module (accessory).

Technical data	DT-02 additional module
Ref. no.:	9600024731
Adjustable target temperature:	−18 °C to +10 °C (set by customer service), can be set up to 40 °C with the DT-05 (accessory)
Control deviation:	± 1,5 °C

DE

Bedienungsanleitung

Alle DT-Zusatzmodule können miteinander kombiniert werden. Das Zusatzmodul DT-02 (Art.-Nr. 9600024731) stellt eine Soll-Temperatur für die Kühlbox fest ein. Nach dem Einschalten der Kühlbox wird der Innenraum auf den eingestellten Wert gekühlt oder in Verbindung mit Zusatzmodul DT-05 (Zubehör) erwärmt.

Technische Daten	Zusatzmodul DT-02
Art.-Nr.:	9600024731
Wählbare Soll-Temperatur:	−18 °C bis +10 °C (vom Kundenservice eingestellt), mit DT-05 (Zubehör) bis zu 40 °C einstellbar
Regelabweichung:	± 1,5 °C

FR

Notice d’utilisation

Tous les modules supplémentaires DT peuvent être combinés entre eux. Le module supplémentaire DT-02 (n° de produit 9600024731) permet de fixer une température de consigne pour la glacière. Après la mise en marche de la glacière, l’intérieur est refroidi à la valeur réglée ou chauffé, en combinaison avec le module supplémentaire DT-05 (accessoire).

Caractéristiques techniques	Module supplémentaire DT-02
N° de produit :	9600024731
Température de consigne sélectionnable :	−18 °C à +10 °C (réglé par le service après-vente), avec DT-05 (accessoire), réglable jusqu’à 40 °C
Écart par rapport à la règle :	± 1,5 °C

ES

Instrucciones de uso

Todos los módulos adicionales DT se pueden combinar entre ellos. El módulo adicional DT-02 (n.º de art. 9600024731) determina la temperatura nominal de la nevera. Una vez encendida la nevera, el espacio interior se refrigera al valor ajustado o se calienta en combinación con el módulo adicional DT-05 (accesorio).

Datos técnicos	Módulo adicional DT-02
N.º de art.:	9600024731
Temperatura nominal seleccionable:	De −18 °C a +10 °C (ajustado por el servicio de atención al cliente), con DT-05 (accesorio) se puede ajustar hasta 40 °C
Diferencia de regulación:	± 1,5 °C

PT

Manual de instruções

Todos os módulos DT complementares podem ser combinados entre si. O módulo complementar DT-02 (n.º art. 9600024731) define uma temperatura nominal para a geleira. Após a ligação da geleira, o interior é arrefecido para um determinado valor pré-ajustado ou, em combinação com o módulo complementar, DT-05 (acessório), aquecido.

Dados técnicos	Módulo complementar DT-02
N.º art.:	9600024731
Temperatura nominal seleccionável:	−18 °C a +10 °C (ajustado pela assistência ao cliente), com DT-05 (acessório) permite ajuste até 40 °C
Desvio padrão:	± 1,5 °C

IT

Istruzioni per l’uso

Tutti i moduli aggiuntivi DT possono essere combinati gli uni con gli altri. Il modulo aggiuntivo DT-02 (N. art. 9600024731) regola una temperatura preimpostata per il frigorifero. Dopo aver acceso il frigorifero, l’ambiente interno viene raffreddato alla temperatura impostata o riscaldato in connessione con il modulo aggiuntivo DT-05 (accessorio).

Specifiche tecniche	Modulo aggiuntivo DT-02
N. art.:	9600024731
Temperatura selezionabile:	da −18 °C a +10 °C (impostate dall’assistenza), con DT-05 (accessorio) impostabile fino a 40 °C
Tolleranza:	± 1,5 °C

NL

Gebruiksaanwijzing

Alle DT-extra modules kunnen met elkaar worden gecombineerd. De extra module DT-02 (artikelnr. 9600024731) stelt een gewenste temperatuur voor de koelbox in. Na het inschakelen van de koelbox wordt de binnenruimte tot de ingestelde waarde gekoeld of in combinatie met de extra module DT-05 (toebehoren) verwarmd.

Technische gegevens	Extra module DT-02
Artikelnr.:	9600024731
Selecteerbare gewenste temperatuur:	−18 °C tot +10 °C (door de klantenservice ingesteld), met DT-05 (toebehoren) tot 40 °C instelbaar
Regelafwijking:	± 1,5 °C

DA

Betjeningsvejledning

Alle DT-ekstramoduler kan kombineres med hinanden. Ekstramodulet DT-02 (art.nr. 9600024731) indstiller en nominel temperatur fast for boksen. Når køleboksen tilkobles, køles det indvendige rum til den indstillede værdi eller opvarmes i forbindelse med ekstramodul DT-05 (tilbehør).

Tekniske data	Ekstramodul DT-02
Art.nr.:	9600024731
Nominelle temperatur, der kan vælges:	−18 °C til +10 °C (indstillet af kundeservice). Kan indstilles op til 40 °C med DT-05 (tilbehør)
Standardafvigelse:	± 1,5 °C

SV

Bruksanvisning

Alla DT-tillvalsmoduler kan kombineras med varandra. Tillvalsmodulen DT-02 (art.nr 9600024731) används för att ställa in en börtemperatur för kylboxen. När kylboxen har slagits på kylls kylboxens inre ner till den inställda tempera-turen. Med tillvalsmodulen DT-05 (tillbehör) kan kylboxen även värmas upp till inställd temperatur.

Tekniska data	Tillvalsmodul DT-02
Art.nr:	9600024731
Valbar börtemperatur:	−18 °C till +10 °C (inställt av kunds-service). Med DT-05 (tillbehör) uppvärmning till max. 40 °C
Normal avvikelse:	± 1,5 °C

NO

Bruksanvisning

Alle DT-tilleggsmoduler kan kombineres med hverandre. Tilleggsmodulen DT-02 (art.nr. 9600024731) fastsetter en ønsket temperatur for kjøleboksen. Etter at kjøleboksen er slått på, avkjøles innrommet til innstilt verdi, eller det var-mes opp i forbindelse med tilleggsmodul DT-05 (tilbehør).

Tekniske data	Tilleggsmodul DT-02
Art.nr.:	9600024731
Valgbar ønsket temperatur:	−18 °C til +10 °C (innstilt av kundeservice), med DT-05 (tilbehør) kan den stilles inn opptil 40 °C
Reguleringsavvik:	± 1,5 °C

FI

Käyttöohje

Kaikkia DT-lisämoduuleja voidaan yhdistellä toisiinsa. Lisämoduuli DT-02 (tuotenro 9600024731) säättää ohjelämpö-tilan kiinteään arvoon. Kun kylmälaukku on kytketty päälle, sen sisätila jäähdytetään asetettuun lämpötilaan tai sitä lämmitetään lisämoduulin DT-05 (lisävaruste) avulla.

Tekniset tiedot	Lisämoduuli DT-02
Tuotenro:	9600024731
Valittava ohjelämpötila:	−18 °C ... +10 °C (asiakaspalvelu säättää), DT-05:n (lisävaruste) avulla säädettävissä 40 °C:een asti
Säätöpoikkeama:	± 1,5 °C

RU

Инструкция по эксплуатации

Все дополнительные модули DT можно комбинировать друг с другом. Дополнительный модуль DT-02 (арт. № 9600024731) настраивает фиксированную заданную температуру холодильника. После включения холодиль-ника камера охлаждается до настроенного значения или в комбинации с дополнительным модулем DT-05 (при-надлежность) нагревается.

Технические данные	Дополнительный модуль DT-02
Арт. №:	9600024731
Выбираемая заданная температура:	от −18 °C до +10 °C (настраивается сервисным центром), при использовании DT-05 (принадлежность) может быть расширена до 40 °C
Отклонение от заданного значения:	± 1,5 °C

PL

Instrukcja obsługi

Wszystkie moduły dodatkowe DT mogą być ze sobą łączone. Moduł dodatkowy DT-02 (nr prod. 9600024731) ustawia stałą zadaną temperaturę dla lodówki. Po włączeniu lodówki jej wnętrze jest chłodzone lub nagrzewane dzięki modułowi dodatkowemu DT-05 (osprzęt) do ustawionej wartości.

Dane techniczne	Moduł dodatkowy DT-02
Nr prod.:	9600024731
Wybierana temperatura zadana:	−18 °C do +10 °C (ustawiona przez serwis), dzięki DT-05 (osprzęt) ustawiana aż do 40 °C
Odchylenie regulacji:	± 1,5 °C

SK

Návod na obsluhu

Všetky DT prídatné moduly sa dajú navzájom kombinovať. Prídavný modul DT-02 (tov. č. 9600024731) pevne nasta-vuje požadovanú teplotu chladiaceho boxu. Po zapnutí chladiaceho boxu sa vnútorný priestor ochladí na nastavenú hodnotu alebo sa v spojení s prídavným modulom DT-05 (príslušenstvo) zahreje.

Technické údaje	Prídavný modul DT-02
Tov. č.:	9600024731
Voliteľná požadovaná teplota:	−18 °C až +10 °C (nastavené zákazníckou službou), s DT-05 (príslušenstvo) nastaviteľné až do hodnoty 40 °C
Regulačná odchýlka:	± 1,5 °C

Mobile living made easy.

➔DOMETIC

➔DOMETIC

➔DOMETIC

➔DOMETIC

➔DOMETIC

➔DOMETIC

➔DOMETIC

➔DOMETIC

➔DOMETIC

➔DOMETIC

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of: **DOMETIC GROUP AB** Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden

CS

Návod k obsluze

Všechny přídatné moduly DT lze vzájemně kombinovat. Přídavný modul DT-02 (výr. č. 9600024731) slouží k nasta-vení požadované teploty v chladicím boxu. Po zapnutí chladičio boxu se jeho vnitřní prostor ochladí na nastavenou teplotu, nebo se naopak ohřeje ve spojení s prídavným modulem DT-05 (příslušenství).

Technické údaje	Přídavný modul DT-02
Výr. č.:	9600024731
Volitelná požadovaná teplota:	v rozsahu −18 °C až +10 °C (nastavená zákaznickým servi-sem), s modulem DT-05 (příslušenství) až 40 °C.
Regulační odchylka:	± 1,5 °C

➔DOMETIC

➔DOMETIC

➔DOMETIC

Műszaki adatok	DT-02 kiegészítő modul
Cikkszám:	9600024731
Választható előírt hőmérséklet:	−18 °C és +10 °C között (az ügyfélszolgálat állította bel), DT-05 modulal (tartozék) akár 40 °C-ig is állítható
Szabályozási eltérés:	± 1,5 °C

➔DOMETIC

REFRIGERATION

ACCESSORIES

PL

Moduł dodatkowy chłodzenia profesjonalnego

Instrukcja obsługi

SK

Prídavný modul profesionálne chladenia

Návod na obsluhu

CS

Přídavný modul profesionálního chlazení

Návod k obsluze

HU

Profi hűtés kiegészítő modul

Használati utasítás

PT

Módulo adicional com refrigeração profissional

Manual de instruções

IT

Modulo aggiuntivo raffreddamento professionale

Istruzioni per l’uso

NL

Extra module professionele koeling

Gebruiksaanwijzing

DA

Ekstramodul professionel køling

Betjeningsvejledning

SV

Extramodul för proffskylning

Bruksanvisning

NO

Sinus vekselretter

Bruksanvisning

FI

Lisämoduuli ammattijäähdytys

Käyttöohje

RU

Дополнительный модуль профессионального охлаждения

Инструкция по эксплуатации